



## Język obcy

1. METRYCZKA	
Rok akademicki	2024/2025
Wydział	Lekarsko-Stomatologiczny
Kierunek studiów	Techniki dentystyczne
Dyscyplina wiodąca	Nauki medyczne
Profil studiów	Praktyczny
Poziom kształcenia	I stopnia
Forma studiów	Stacjonarne i niestacjonarne
Typ modułu/przedmiotu	Obowiązkowy
Forma weryfikacji efektów uczenia się	Zaliczenie
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych WUM ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa, sjosekretariat@wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr Maciej Ganczar, prof. WUM
Koordynator przedmiotu	mgr Ariel Gołębiowski, ariel.golebiowski@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus)	mgr Ariel Gołębiowski, ariel.golebiowski@wum.edu.pl
Prowadzący zajęcia	mgr Ariel Gołębiowski, ariel.golebiowski@wum.edu.pl

2. INFORMACJE PODSTAWOWE			
Rok i semestr studiów	II rok, III i IV semestr	Liczba punktów ECTS	3.00

**Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

<b>FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ</b>	Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim</b>		
wykład (W)	-	-
seminarium (S)	-	-
ćwiczenia (C)	60	2
e-learning (e-L)	-	-
zajęcia praktyczne (ZP)	-	-
praktyka zawodowa (PZ)	-	-
<b>Samodzielna praca studenta</b>		
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń	30	1

### 3. CELE KSZTAŁCENIA

C1	Celem kształcenia jest posługiwanie się w mowie i piśmie językiem obcym na poziomie B2 ze szczególnym uwzględnieniem specjalistycznej terminologii stomatologicznej.
----	--

### 4. STANDARD KSZTAŁCENIA – SZCZEGÓŁOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ

Symbol i numer efektu uczenia się zgodnie ze standardami uczenia się	Efekty w zakresie <i>(zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NISW z 26 lipca 2019)</i>
--	---

**Wiedzy – Absolwent\* zna i rozumie:**

W1	-
W2	-

**Umiejętności – Absolwent\* potrafi:**

TD.U.215	posługuje się w mowie i piśmie językiem obcym na poziomie B2 ze szczególnym uwzględnieniem terminologii związanej z wykonywanym zawodem
TD.U.216	wyrażać swoją wiedzę pisemnie i ustnie na poziomie akademickim
TD.U.217	przekazywać w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych (np. wykresach, symbolach, piktogramach, schematach, prezentacjach) oraz audiowizualnych (np. filmach instruktażowych)

**Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

\*W załącznikach do Rozporządzenia Ministra NISW z 26 lipca 2019 wspomina się o „absolwencie”, a nie studencie

<b>5. POZOSTAŁE EFEKTY UCZENIA SIĘ</b>	
Numer efektu uczenia się	(pole nieobowiązkowe) Efekty w zakresie
<b>Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:</b>	
W1	-
W2	-
<b>Umiejętności – Absolwent potrafi:</b>	
U1	-
U2	-
<b>Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:</b>	
K1	-
K2	-

<b>6. ZAJĘCIA</b>		
Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
C1-Ćwiczenie 1-12	Posługiwanie się podstawową terminologią techniczną w zakresie tematów związanych z właściwościami materiałów stosowanych w technice dentystycznej (gipsów, wosków, stopów metali) oraz zjawiskami występującymi w rekonstrukcjach protetycznych. Przekazywanie w języku polskim informacji sformułowanych w języku obcym nowożytnym oraz w języku obcym nowożytnym informacji sformułowanych w języku polskim. Przekazywanie w języku obcym nowożytnym informacji zawartych w wykresach, schematach. Współdziałanie z innymi osobami przy realizacji zadań językowych. Wykorzystywanie kontekstu, aby w przybliżeniu określić znaczenie słowa.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C2-Ćwiczenie 13-28	Posługiwanie się podstawowym zasobem środków językowych w języku obcym nowożytnym w zakresie tematów związanych z głównymi technologiami stosowanymi w zawodzie technika dentystycznego. Określanie głównej myśli tekstu, znajdowanie określonych informacji, rozpoznawanie związków między poszczególnymi częściami tekstu.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C3-Ćwiczenie 29-30	Kolokwium.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C4-Ćwiczenie 31-50	Rozpoznawanie i stosowanie w języku obcym nowożytnym środków	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217

**Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

	językowych dotyczących procesów i procedur związanych z realizacją zadań zawodowych, w szczególności projektowanie i wykonywanie łyżki wyciskowej, wzornika zwarciowego, protez całkowitych i częściowych, modeli zębów. Opisywanie działań związanych z czynnościami zawodowymi. Układanie informacji w określonym porządku. Przedstawianie sposobu postępowania w różnych sytuacjach zawodowych, przekazywanie informacji i wyjaśnień.	
C5-Ćwiczenie 51-56	Czytanie ze zrozumieniem artykułów naukowych z zakresu protetyki stomatologicznej i technik dentystycznych. Zmiana formy przekazu ustnego lub pisemnego w języku obcym nowożytnym. Przekazywanie w języku polskim informacji sformułowanych w języku obcym nowożytnym. Wykorzystywanie technik samodzielnej pracy nad językiem.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C6-Ćwiczenie 57-58	Kolokwium.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C7-Ćwiczenie 59-60	Artykuł naukowy.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217

## 7. LITERATURA

### Obowiązkowa

#### język angielski

*Dental Materials – Properties and Manipulation*, Craig RG, Powers JM, Wataha JC. Mosby 2013

*Basics of Dental Technology*, Johnson T, Patrick DG. Wiley-Blackwell. 2011

*Techniques in Complete Denture Technology*. Johnson T, Wood DJ. Wiley-Blackwell. 2012

#### język francuski

*Sante Medecine.com Paris*. Mourlhon-Dallies F, Tolas J. CLE International. 2004

*Dictionnaire-lexique du vocabulaire dentaire et odonto-stomatologique*. — Conseil Dentaire. Dr.Hauteville [1e 09.06.2024]

#### język niemiecki

*Deutsch für Mediziner*. Szafranski M, Warszawa. PZWL. 2008

### Uzupełniająca

#### język angielski

*Dental Materials at a Glance*. von Fraunhofer JA. Wiley-Blackwell. 2010

#### język francuski

materiały własne

#### język niemiecki

*Medycyna. Język niemiecki. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne*. Ganczar M, Rogowska B. Warszawa. Hueber. Polska. 2007

*Medycyna. Słownik kieszonkowy polsko-niemiecki, niemiecko-polski*. Rogowska B, Ganczar M. Warszawa. Hueber. Polska. 2008

## 8. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217	Kolokwium zaliczeniowe pisemne, obejmujące zadania leksykalne, zdania do tłumaczenia, pytania zamknięte i otwarte. Kolokwium poprawkowe obejmuje ten sam materiał i odbywa się w terminie ustalonym z prowadzącym.	91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry)

**Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
**(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)**

		60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% - (niedostateczny)
TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217	Prezentacja artykułu naukowego.	Ocena pozytywna biorąca pod uwagę poprawność językową, zasób i dobór słownictwa specjalistycznego oraz poprawny rejestr.

## 9. INFORMACJE DODATKOWE

Nieobecności na zajęciach, dopuszczalne zgodnie z Regulaminem Studium Języków Obcych, będą odrabiane indywidualnie przez studentów w formie pisemnego opracowania ćwiczeń i/ lub tłumaczenia tekstów omawianych na danych zajęciach.

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl.

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama.

SJO nie prowadzi koła naukowego.

### REGULAMIN SJO

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.

2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.

3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.

4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwiiów cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.

5. W przypadku nieobecności:

- dwie nieobecności w semestrze – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności

- trzy nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym

- cztery i więcej nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).

6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawki studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.

8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.

9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.

10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.

11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

**UWAGA**

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów  
Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich